



COMMISSION EUROPEENNE POUR L'EFFICACITE DE LA JUSTICE
(CEPEJ)

QUESTIONNAIRE POUR ÉVALUER LES SYSTÈMES JUDICIAIRES2007

Pays : Slovénie

Correspondant national

Nom Prénom : **MARINKO Janko**

Profession : **Secretary General**

Organisation : **Supreme Court of Slovenia**

E-mail : **Janko.marinko@sodisce.si**

N° Téléphone :

1. Données démographiques et économiques

1. 1. Généralités

1. 1. 1. Habitants et informations économiques

1) Nombre d'habitants

2003358

2) Dépenses publiques totales annuelles de l'Etat / le cas échéant dépenses publiques des collectivités territoriales ou entités fédérales (en €)

	Montant
Niveau national	7628519734
Niveau territorial / entités	

3) PIB par habitants (en €)

15167

4) Salaire moyen brut annuel (en €)

14556

5) Taux de change de la monnaie nationale (zone non Euro) en € au 1 janvier 2007

Veuillez indiquer les sources des questions 1 à 4

Statistical Office of the Republic of Slovenia, Slovenia in figures 2007

1. 2. Données budgétaires relatives au système judiciaire

1. 2. 2. Budgets (tribunaux, ministère public, aide judiciaire, frais)

6) Budget total annuel approuvé et alloué à l'ensemble des tribunaux (en €)

133840315

7) Veuillez préciser

The Courts Act prescribes:

"The scope of the finances for the wages of the judges and the court personnel, as well as for the costs of the activities of the courts in the framework of the state budget of the Republic of Slovenia, based on the financial plans of the individual courts are provided in the budget user Supreme Court of the Republic of Slovenia for all courts" and

"In the framework of the state budget of the Republic of Slovenia, the scope of the finances for the equipment of the courts and provision of spatial conditions for the courts, excluding the finances for wages, is formed and provided in the ministry authorised for the justice, while for the computerisation of the courts in the Supreme Court of the Republic of Slovenia."

Besides the above cited amount there's also a part of the Ministry of Justice (MOJ) budget dedicated to the investments and the rentals in justice sector (courts, prosecution, state attorneys), altogether cca , but there's

no data available as to the share dedicated to the courts. The courts, in their financial plans, include only so called "small" investments, which are the investments that are not included in the Ministry of Justice plan and can not exceed certain value (in FY 2006 EUR per employee). As already mentioned, there is one exception: the computerisation of the judiciary is in the authority of the Supreme Court which means, that investments in hardware are included in the financial plan of the latter.

8) Le budget approuvé pour les tribunaux inclut-il les postes suivants? Veuillez préciser pour chaque poste (ou pour certains d'entre eux) les montants concernés:

Budget public annuel alloué aux salaires (bruts)	☒ Oui	94219262
Budget public annuel alloué aux nouvelles technologies de l'information (équipements, investissements, maintenance)	☒ Oui	4743950
Budget public annuel alloué aux frais de justice	☒ Oui	23542464
Budget public annuel alloué aux bâtiments (maintenance, budget de fonctionnement)	☒ Oui	4238174
Budget public annuel alloué à l'investissement en nouveaux bâtiments (tribunaux)	☐ Oui	
Budget public annuel alloué à la formation	☐ Oui	
Autres (Veuillez préciser)	☐ Oui	

9) Le budget public annuel alloué à l'ensemble des tribunaux a-t-il été modifié (augmentation – diminution) lors des cinq dernières années ?

☒ Oui

☐ Non

Si oui, veuillez préciser (par exemple en fournissant une indication sur l'augmentation ou la diminution du budget lors des cinq dernières années)

Budget for year 2002: 101 mio EUR

Budget for year 2003: 106 mio EUR

Budget for year 2004: 109 mio EUR

Budget for year 2005: 137 mio EUR

Budget for year 2006: 134 mio EUR

10) Existe-t-il une règle générale selon laquelle une personne doit payer une taxe ou des frais pour intenter une procédure devant une juridiction de droit commun :

☐ en matière pénale ?

☒ en matière autre que pénale ?

Si oui, existe-t- il des exceptions ? Veuillez préciser:

Art. 168 Civil Procedure code: The court shall exempt from payment of the costs of proceedings a party who is not able with respect to their pecuniary circumstances, to cover these costs without detriment to maintenance of themselves and their family. The exemption from payment of the costs of proceedings shall include the exemption from payment of court fees and advancements for costs of witnesses, expert examinations,

inspections and court announcements.

In collective labour disputes and social disputes no court tax is required.

11) Si oui, veuillez préciser le montant annuel des frais (ou taxes) perçus par l'Etat (en €)

34581038

12) Budget total annuel approuvé pour l'ensemble du système de justice (en €)

151251202

13) Budget public annuel approuvé et alloué à l'aide judiciaire (en €)

1858859

14) Si possible, veuillez préciser

	le budget public annuel alloué à l'aide judiciaire dans les affaires pénales	le budget public annuel alloué à l'aide judiciaire dans les affaires autres que pénales
Montant		1858859

15) Le budget public annuel alloué à l'aide judiciaire est-il compris dans le budget des tribunaux ?

- ☒ Oui
☐ Non

16) Budget public annuel approuvé et alloué au Ministère public (en €)

17893000

17) Le budget public annuel alloué au Ministère public est-il compris dans le budget des tribunaux ?

- ☐ Oui
☒ Non

18) Instances formellement responsables des budgets alloués aux tribunaux :

	Préparation du budget global des tribunaux	Adoption du budget global des tribunaux	Gestion et répartition du budget entre les tribunaux	Evaluation de l'utilisation du budget au niveau national
Ministère de la justice	☐	☐	☐	☐
Autre ministère	☒	☐	☐	☐
Parlement	☐	☒	☐	☐
Cour Suprême	☒	☐	☒	☒

Conseil Supérieur de la Magistrature	☐	☐	☐	☐
Tribunaux	☒	☐	☐	☒
Organisme d'inspection	☐	☐	☐	☐
Autre	☐	☐	☐	☒

19) Si autre ministère et/ou organisme d'inspection et/ou autre, veuillez préciser (suite de la question 18):

The legal basis for the procedure for adoption of the budget are Public Finance Act and the Regulation for the Bases and Procedures for the Preparation of the Proposal State Budget.

The establishing of the budget may be shown through an eight step scheme:

Establishing of a macroeconomic framework

Specifying of the development priorities and tasks of the Government

Setting up of a framework cross section of the budget in accordance with the program and the plans

Budgetary Manual of the Ministry of Finance

Preparing of detailed financial plans of direct budget users

Negotiations with the Ministry of Finance

Governmental proposal of the state budget

Discussion and adoption of the budget and the Law on Execution of the Budget, within Parliament

The Supreme Court as the entity proposing the financial plans of all the courts, has a specific role in this process. Although the Courts Act (CA) provides that "the volume of financial resources for the salaries of judges and judicial personnel, and for the operation costs of courts, shall be provided within the framework of the state budget of the Republic of Slovenia for all courts on the basis of financial plans of individual courts at the budget user, the Supreme Court of the Republic of Slovenia", the Supreme Court has limited access to the first four phases, which are crucial. Once the priorities are set, it is impossible to reach important changes in the volume of financial resources during budget negotiations. During this four phases it is only MOJ that can influence the decisions of the Government, but it has not sufficient knowledge of the needs of the courts¹, the Supreme Court has some influence only by informal ways.

The Supreme Court enters the process between fourth and fifth phases. It proposes a cross section of the budget quota specified by the Government of RS, regarding the judiciary for the following two years.

The budget quotas are determined on the level of individual courts, whereby in addition to the initial rules determined by the budget manual, the following criteria are also taken into consideration:

level of the financial plan of the user for the current year

semester realization of the financial plan of the user in the current year

The Supreme Court also prepares internal manuals for the users as well as internal forms for budgetary items which may reflect any additional needs for funds along with a short explanation, which is used as a basis for subsequent negotiations with the Ministry of finance. Then, each court prepares its own financial plan within the framework of the assigned quota in line with the budget items up to the level of a sub-account and submit it to the Supreme Court. During this process job allocation schedules are also prepared, because they have to be adjusted to the proposed budget. The Supreme Court examines every court financial plan proposal and based on the gathered data and internal forms with appropriate explanations which reflect the additional needs of the users, prepares a new assessment of the needed funds to facilitate a smooth operation of the courts within the following two years.

In addition, a complex analysis is prepared of the budgetary expenses and a dialogue is established between the users in regard to a concept for future negotiations.

The negotiations with Ministry of finance may occur in several phases depending on the divergence between the posed requests on one hand and the possibilities or the constraints posed by Ministry of finance.

If the Ministry of finance agrees, the additionally provided funds shall be distributed among the courts in line with the proposed priorities. However if no agreement is reached, the proposed budget of the courts shall be submitted to Parliament which takes the final decision.

Vous pouvez indiquer ci-dessous :

- **tout commentaire utile pour l'interprétation des données ci-dessus**
- **les caractéristiques de votre système budgétaire et les réformes majeures mises en oeuvre au cours des deux dernières années**
- **si possible un organigramme avec une description des compétences des différentes instances responsables des procédures budgétaires**

Veuillez indiquer les sources pour les questions 6, 7, 13 et 16

Draft Financial Statement of the Central Government Budget 2006
The Supreme State Prosecutor's Office

2. Accès à la justice

2. 1. Aide judiciaire

2. 1. 1. Principes

20) L'aide judiciaire concerne-t-elle :

	Affaires pénales	Affaires autres que pénales
Représentation devant les tribunaux	☒	☒
Conseil juridique	☒	☒
Autres	☒	☒

21) Si autres, veuillez préciser (suite de la question 20) :

Legal Aid also covers costs such as cost of experts etc.

22) L'aide judiciaire prévoit-elle la couverture ou l'exonération des frais de justice?

- ☒ Oui
☐ Non

Si oui, veuillez préciser:

The law specifically provides the exoneration of court fees.

23) Est-il possible de bénéficier de l'aide judiciaire pour des frais relatifs à l'exécution des décisions de justice ?

- ☒ Oui
☐ Non

Si oui, veuillez préciser :

The law prescribes, that legal aid can be granted in any proceedings before the court, i.e. also in the proceedings of the execution of judicial decisions.

24) Nombre d'affaires ayant bénéficié de l'aide judiciaire publique octroyée au niveau national, régional ou local:

	Nombre
Total	
En matière pénale	N.A.
En matière autre que pénale	20308

25) En matière pénale, toute personne qui n'en a pas les moyens peut-elle bénéficier de l'assistance gratuite (ou financée par un budget public) d'un avocat ?

- ☒ Oui
- ☐ Non

26) Votre pays procède-t-il à un examen des revenus et biens du demandeur avant d'octroyer l'aide judiciaire :

	Non	Oui	Total
en matière pénale ?		YES	
en matière autre que pénale ?		YES	

27) En matière autre que pénale, est-il possible de refuser l'aide judiciaire pour absence de bien-fondé de l'action (par exemple pour caractère abusif de l'action en justice)?

- ☒ Oui
- ☐ Non

28) Si oui, la décision pour accorder ou refuser est-elle prise par :

- ☒ le tribunal ?
- ☐ une instance extérieure au tribunal ?
- ☐ une instance mixte tribunal/organe externe ?

29) Existe-t-il un système privé d'assurance de protection juridique permettant aux justiciables de financer une action en justice?

- ☒ Oui
- ☐ Non

Veillez préciser :
Company ARAG d.d. (joint stock company), which provides legal expense insurance, was established in year 2004: <http://www.arag.si/>

30) La décision judiciaire peut-elle porter sur la manière dont les frais de justice payés par les parties au cours de la procédure seront partagés :

	oui	non
en matière pénale ?	☒	☐
en matière autre que pénale ?	☒	☐

Vous pouvez indiquer ci-dessous :

- tout commentaire utile pour l'interprétation des données ci-dessus

- les caractéristiques de votre système d'aide judiciaire et les réformes majeures mises en oeuvre au cours des deux dernières années

There are two "systems" of providing legal aid in Slovenia: a) system governed by Free Legal Aid Act (FLAA), which covers all legal fields and b) system governed by Criminal Procedure Code (CPC), which covers criminal procedures only. While the numbers on legal aid under FLAA are available, numbers on legal aid under CPC are not.

As to the income and asset test: FLAA prescribes: "It shall be deemed that the social position of the applicant and his or her family is put at risk by the costs of the judicial proceeding if the monthly income of the applicant (personal income) or average monthly income per family member (personal family income) does not exceed the amount of the minimum wage laid down in the act governing the minimum wage (hereinafter referred to as: minimum income)." (minimum wage being 510 EUR on January 2006) and the Criminal Procedure Act: "If the accused does not have the means to retain a lawyer, the state shall, upon his request, provide him with defence counsel at the expense of the state and under conditions defined by the present Act...If defence is not mandatory, a defendant who by reason of his material situation cannot afford to retain a lawyer may upon request have defence counsel appointed for him ex officio if that is in the interest of justice. The defendant may file a request from the preceding paragraph after the indictment has been served."

Veuillez indiquer les sources pour les questions 24 et 26

Free Legal Aid Annual Report, Supreme Court and laws quoted under question 30.

2. 2. Usagers des tribunaux et victimes

2. 2. 1. Droit des usagers et victimes

31) Existe-t-il des sites/portails Internet officiels (ex: Ministère de la Justice, etc.) à partir desquels le public a accès gratuitement (Veuillez préciser les adresses Internet) :

aux textes juridiques (codes, lois, règlements, etc.) ? ☒ oui

<http://www.mp.gov.si/>
(Ministry of justice)
<http://www.dt-rs.si/strani/zakonodaja.html>
(Office of the State Prosecutor General)
<http://www.dz-rs.si/>
(National Assembly)

à la jurisprudence des hautes juridictions ? ☒ oui

<http://www.sodnapraksa.si/>

à d'autres documents (par exemple formulaires) ? ☒ oui

<http://www.sodisce.si/>
(web pages of the Slovenian courts)
<http://www.dt-rs.si/>

32) Votre système prévoit-il une obligation d'information des parties concernant les délais prévisibles de la procédure judiciaire ?

☐ Oui

☒ Non

Si oui, veuillez préciser:

33) Existe-t-il un système d’information spécifique, public et gratuit, pour informer et aider les victimes d’infractions?

- ☒ Oui
- ☐ Non

Si oui, veuillez préciser:

The Police informs victims of crimes of their rights and keeps them informed on the course of the investigations.

34) Existe-t-il des modalités favorables particulières applicables, au cours des procédures judiciaires, aux catégories de personnes vulnérables suivantes :

	Dispositif d’information	Modalités d’audition	Droits procéduraux	Autres
Victimes de viol	☐	☒	☐	☐
Victimes du terrorisme	☐	☒	☐	☐
Enfants/Témoins/Victimes	☒	☒	☒	☒
Victimes de violence domestique	☐	☐	☒	☐
Minorités ethniques	☐	☒	☐	☐
Personnes handicapées	☐	☒	☐	☐
Délinquants mineurs	☐	☒	☒	☒
Autres	☐	☐	☐	☐

35) Votre pays dispose-t-il d’une procédure d’indemnisation des victimes d’infractions ?

- ☒ Oui
- ☐ Non

36) Si oui, cette procédure d'indemnisation consiste-t-elle en

- ☒ un dispositif public ?
- ☐ une décision du tribunal ?
- ☐ un dispositif privé ?

Si oui, quels sont les types d'affaires entrant dans le cadre de cette procédure ?

CRIME VICTIMS COMPENSATION ACT prescribes (inter alia): Formal conditions
Article 5

Formal conditions for access to the compensation hereunder are fulfilled if the applicant is a:

- Citizen of the Republic of Slovenia or
- Citizen of any other Member State of the European Union.

Material conditions
Article 6

The material conditions for access to the compensation hereunder are:

- The applicant was a victim of a violent intentional crime (hereafter: the crime),
- The crime was committed on the territory of the Republic of Slovenia, on a Slovene ship or on a Slovene airplane, regardless of the victim's location when the crime is committed,
- The crime was noted or notified to the competent authority as a criminal offence,
- There are no circumstances on the part of the applicant for which no application for compensation may be submitted under the Code of Obligations (Official Gazette RS, No 83/01 and 32/04 - authentic interpretation) ,
- Due to the crime the applicant sustained a bodily injury, impairment of health or suffering,
- Due to the crime the applicant incurred the damage recognized herewith.

37) Existe-t-il des études permettant d'évaluer le taux de recouvrement des dommages et intérêts prononcés par les juridictions pour les victimes?

- ☐ Oui
- ☒ Non

si oui, veuillez préciser :

38) Le procureur a-t-il un rôle spécifique au regard des victimes (protection et assistance)?

- ☐ Oui
- ☒ Non

Si oui, veuillez préciser :

39) Les victimes d'infractions peuvent-elles contester une décision du procureur de classer une affaire ?

☒ Oui

☐ Non

Si oui, veuillez spécifier :

They have the right to prosecute the case on their own within 8 days.

2. 2. 2. Confiance des citoyens dans leur justice

40) Existe-t-il un système d'indemnisation pour les usagers dans les circonstances suivantes :

☒ durée excessive de la procédure ?

☐ non exécution des décisions de justice?

☒ arrestation injustifiée ?

☒ condamnation injustifiée ?

Si oui, veuillez préciser (dispositif, tarif journalier) :

41) Votre pays a-t-il mis en place des enquêtes auprès des usagers ou des professions juridiques (juges, avocats, fonctionnaires, etc.) pour mesurer leur confiance dans la justice et leur degré de satisfaction par rapport au service rendu ?

- ☐ Enquêtes (de satisfaction) auprès des juges
- ☐ Enquêtes (de satisfaction) auprès du personnel des tribunaux
- ☐ Enquêtes (de satisfaction) auprès des procureurs
- ☐ Enquêtes (de satisfaction) auprès des avocats
- ☒ Enquêtes (de satisfaction) auprès des citoyens (visiteurs des tribunaux)
- ☐ Enquêtes (de satisfaction) auprès d'autres usagers des tribunaux

Si possible, veuillez préciser leurs titres, comment se les procurer, etc :

Within the Slovenian Public Opinion Survey (SPOS) public trust in different institutions is surveyed and one question relates also to the courts. (<http://www.cjm.si/>)

42) Si possible, veuillez préciser :

	Oui (Enquêtes systématiques : par exemple annuelles)	Oui (enquêtes occasionnelles)
Enquêtes au niveau national	☒	☐
Enquêtes au niveau des tribunaux	☐	☒

43) Existe-t-il un dispositif national ou local permettant de déposer une plainte sur la performance (par exemple la durée des procédures) ou sur le fonctionnement du système judiciaire (par exemple le traitement d'une affaire par un juge)?

- ☒ Oui
- ☐ Non

44) Si oui, veuillez préciser :

	Délai pour répondre (Oui)	Délai pour traiter la plainte (Oui)
Tribunal concerné	☐	☐
Instance supérieure	☐	☐
Ministère de la Justice	☐	☐
Conseil supérieur de la magistrature	☐	☐
Autres organisations extérieures (ex. médiateur)	☐	☐

Pouvez-vous donner quelques éléments d'information sur l'efficacité de cette procédure de plainte ?

In year 2006, there was only one complaint procedure available: "A party that opines that the court violates his/her right to trial without undue delay, may address an appeal to the president of the court in which the case is being heard, due to violation of his/her right to a trial without undue delay (the supervisory appeal). There's no systematic overview concerning the efficiency of this procedures, but there are some data, that in some cases disciplinary proceedings were instituted and in some cases the judges either left the post before the formal ending of the proceedings or disciplinary sanctions were pronounced, termination of judicial office included. On 1.1.2007 the Act on the protection of the right to a trial without undue delay was implemented.

3. Organisation des tribunaux

3. 1. Fonctionnement

3. 1. 1. Tribunaux

45) Nombre de tribunaux considérés comme entités juridiques (structures administratives) et implantations géographiques (compléter le tableau)

	Nombre total
Tribunaux: de droit commun de 1ère instance (entités juridiques)	55
Tribunaux: spécialisés de 1ère instance (entités juridiques)	5
Tous les tribunaux (implantations géographiques)	66

46) Veuillez préciser les différentes sphères de spécialisation (et, si possible, le nombre de tribunaux concernés)

Labour and social disputes courts 4
Administrative court 1

47) Une réforme dans la structure des tribunaux est-elle envisagée (par exemple une diminution du nombre de tribunaux (implantations géographiques) ou une réforme de la compétence des tribunaux).

- ☐ Oui
- ☒ Non

Si oui, veuillez spécifier :

48) Nombre de tribunaux de 1ère instance compétents pour une affaire concernant :

	Nombre
un recouvrement d'une petite créance	44
un licenciement	4
un vol avec violence	11

Veuillez préciser ce qu'est une petite créance dans votre pays (ne répondre que si la définition a

changé par rapport à l'exercice d'évaluation précédent):

Veuillez indiquer les sources pour la question 45

Court statistics 2006, Ministry of Justice

3. 1. 2. Juges, personnels tribunaux

49) Nombre de juges professionnels siégeant en juridiction (répondre en équivalent temps plein et pour les postes permanents)

1002

50) Nombre de juges professionnels exerçant à titre occasionnel et rémunérés comme tel:

	Nombre
donnée brute	
si possible, donnée en équivalent temps plein	

51) Veuillez préciser (ne répondre que si l'information a changé par rapport à l'exercice d'évaluation précédent):

There are no professional judges sitting in courts on an occasional basis, since The Judicial Service Act doesn't allow such posts.

In respect to the number of professional judges sitting in courts (q. 49) one should bear in mind, that this number represent all the posts which are formally occupied although some posts are de facto vacant, since the judge is actually absent due to e.g. maternity leave (which can last as long as 2 years), according to some estimations of the Ministry of justice this kind of posts represent around 15 - 20% of all judicial posts.

52) Nombres de juges non professionnels, non rémunérés (y compris "lay judges") percevant, le cas échéant, un simple défraiement. Veuillez préciser (ne répondre que si l'information a changé par rapport à l'exercice d'évaluation précédent):

4065

The above number represents a pool of lay-judges but data on actual sitting days are not available. Although lay-judges are in full capacity of a judge as a member of a panel of judges, they can't hear cases on their own and therefore none of the cases can be solved by them without the presence of professional judge, who also takes care of all the procedures, writing the judgement etc.

53) Votre système judiciaire prévoit-il un jury de jugement avec une participation des citoyens ?

☐ Oui

☒ Non

Si oui, pour quel(s) type(s) d'affaire(s) ?

There's no trial by jury prescribed by Slovenian CPC , however district courts try cases involving criminal offences punishable by fifteen or more years of imprisonment before panels of five judges (two professional and three lay judges), and cases of criminal offences punishable by three to fifteen years of imprisonment before panels of three judges (one professional or presiding judge and two lay judges).

54) Si possible, veuillez indiquer le nombre de citoyens ayant participé à de tels jurys pour l'année de référence?

55) Nombre de personnel non juge travaillant dans les tribunaux (répondre en équivalent temps plein et pour les postes permanents)

2705

56) Si possible, pouvez-vous distinguer ce personnel selon les 4 catégories suivantes:

personnels non juge (Rechtspfleger), chargé de tâches juridictionnelles ou para juridictionnelles, ayant des compétences autonomes et dont les décisions peuvent être susceptibles de recours ☐ Oui

personnels non juge chargés d'assister les juges (préparation des dossiers, assistance à l'audience, tenue des procès verbaux, aide à la préparation de la décision) à l'instar des greffiers ☐ Oui

personnels chargés de tâches relatives à l'administration et la gestion des tribunaux (gestion des personnels, gestion des moyens matériels y compris de l'informatique, gestion financière et budgétaire, gestion de la formation) ☐ Oui

personnels techniques ☐ Oui

Veuillez indiquer les sources pour les questions 49, 50, 52, 53 et 55

Court Statistics, MoJ

Q56. comment to the nb of non-judge staff

Data on non-judge staff (that are collected regularly) are distributed as follows:

Secretaries general 20

Judicial advisers 276

Others 2409

Judicial advisers are in a way similar to Rechtspfleger since they »in particular matters outside the main proceedings perform the work connected with the hearings of parties, witnesses and experts, perform more complex preparatory work for the main trial proceedings, report at the panel sessions, draft decisions, conduct the main trial proceedings under the guidance of the judge and perform other work under the order of the judge«, but these are lawyers with law degree, which is to my knowledge unusual for Rechtspfleger. Furthermore, we also have court clerks, which are more similar to the Rechtspfleger (without law degree, working on land register, commercial register and enforcement cases), but are included in »others«.

3. 1. 3. Procureurs

57) Nombre de procureurs (répondre en équivalent temps plein et pour les postes permanents)

180

58) D’autres personnes ont-elles des fonctions comparables à celles des procureurs ?

- ☒ Oui
- ☐ Non

Si oui, veuillez spécifier :
Their assistants can replace them, if they are authorised by public prosecutor.

59) Nombre de personnels (non procureurs) attachés au Ministère public (répondre en équivalent temps plein et pour les postes permanents)

210

Veuillez indiquer les sources pour les questions 57 et 59

The Supreme State Prosecutor’s Office

3. 1. 4. Budget et Nouvelles technologies

60) Qui est responsable du budget du tribunal ?

	Préparation du budget	Arbitrage et répartition du budget	Gestion quotidienne du budget	Evaluation et contrôle de l'utilisation du budget
Conseil d'administration	☐	☐	☐	☐
Président du tribunal	☒	☒	☒	☒
Directeur administratif du tribunal	☐	☐	☐	☐
Greffier en chef	☐	☐	☐	☐
Autre	☐	☐	☐	☐

61) Vous pouvez indiquer ci-dessous :
- tout commentaire utile pour l'interprétation des données ci-dessus
- si possible un organigramme avec une description des compétences des différentes instances responsables des procédures budgétaires au sein des tribunaux

Art. 61 of the Courts Act prescribes: Matters of court management shall be the responsibility of the president of the court, unless otherwise determined by this Act. Courts may have a secretary of the court for dealing with matters of court management, who shall meet the conditions for occupying the working post of justice councillor.
Art. 75 of the same Act prescribes: The preparation of financial plans, their implementation and monitoring shall be performed in individual courts. Resources for the work of local courts in the territory of an individual district court shall be planned within the framework of the financial plan of that court, whereby the resources for the

work of local courts shall be stated separately. The proposal of the financial plan of district courts for the work of local courts shall be prepared by the President of the district court on the basis of the proposal of the President of the local court one month after the adoption of the budget at the latest. District courts shall coordinate the preparation of financial plans and the use of resources according to particular local courts considering the requirements of local courts and the total financial resources earmarked in the budget. Larger local courts may be independent budget users if determined so by the public financial regulations. The Supreme Court shall co-ordinate the preparation of financial plans and the consumption of resources by individual courts with regard to their financial plans and aggregately provided resources in the budget. The president of the Supreme Court and presidents of high and district courts are entitled to determine the allocation of resources to individual courts.

62) Pour l'assistance directe au travail du juge /du greffier, quelles sont les possibilités offertes par le système informatique existant dans les juridictions ?

	100% des tribunaux	+50% des tribunaux	-50% des tribunaux	- 10 % des tribunaux
Traitement de texte	☒	☐	☐	☐
Base de données électronique pour la jurisprudence	☒	☐	☐	☐
Dossiers électroniques	☐	☒	☐	☐
E-mail	☒	☐	☐	☐
Connexion internet	☒	☐	☐	☐

63) Pour l'administration et la gestion, quelles sont les possibilités offertes par le système informatique existant dans les juridictions ?

	100% des tribunaux	+50% des tribunaux	-50% des tribunaux	-10% des tribunaux
Enregistrement des affaires	☐	☒	☐	☐
Système d'information sur la gestion du tribunal	☐	☐	☒	☐
Système d'information financière	☒	☐	☐	☐

64) Pour la communication entre le tribunal et les parties, quelles sont les possibilités offertes par le système informatique existant dans les juridictions ?

	100% des tribunaux	+50% des tribunaux	-50% des tribunaux	-10% des tribunaux
Formulaire électronique	☐	☐	☐	☒
Site internet spécifique	☒	☐	☐	☐
Autres moyens de communication électronique	☒	☐	☐	☐

65) Existe-t-il une institution centralisée responsable de la collecte de données statistiques concernant le fonctionnement des tribunaux et du système judiciaire? (ne répondre que si l'information a changé par rapport à l'exercice d'évaluation précédent)

☒ Oui

☐ Non

Si oui, veuillez préciser le nom et les coordonnées de cette institution :

Ministry of Justice, Župančičeva 3 1000 Ljubljana T: (01)

369 52 00 F: (01) 369 57 83 E: gp.mp(at)gov.si
<http://www.mp.gov.si/>

Vous pouvez indiquer ci-dessous :

- **tout commentaire utile pour l'interprétation des données ci-dessus**
- **les caractéristiques de votre système judiciaire et les réformes majeures mises en oeuvre au cours des deux dernières années**

Q. 62: Under "Electronic Files" result we assume "Electronic Case Files", which are in place on over 50% of the courts. In the case of "Electronic Data Files" the result would be 100%. Q. 64: Under "Other electronic communication facilities" we assume that e-mail communication qualifies, thus the result is 100% (special court & staff mail accounts).

Veuillez indiquer les sources pour les questions 62, 63 et 64

Supreme Court, Centre for Information Technology

3. 2. Suivi et évaluation

3. 2. 1. Suivi et évaluation

66) Les tribunaux doivent-ils établir un rapport annuel d'activités ?

- ☒ Oui
☐ Non

67) Existe-t-il un système régulier de suivi des activités des tribunaux concernant:

- ☒ le nombre de nouvelles affaires ?
☒ le nombre de décisions rendues ?
☒ le nombre d'affaires faisant l'objet d'un renvoi ?
☒ la durée des procédures (délais)?
☐ autre?

Veuillez préciser:

Each court monitors the above mentioned data on regular basis, depending on their own decision, but four times a year (prescribed by the Court Rules) these data are collected and published on a national level.

68) Existe-t-il un système régulier d'évaluation de l'activité (en termes de performance, rendement) de chaque tribunal?

☒ Oui

☐ Non

Veillez préciser

In the process of budget preparation each court has to set targets, the achieving of which is subject of yearly report to the Ministry of Finance. Courts also reports to the Ministry of Justice. The Judicial Council evaluates the performance of courts, as it is described bellow.

69) Concernant l'activité des tribunaux, avez-vous défini des indicateurs de performance?

☒ Oui

☐ Non

70) Veuillez préciser les 4 principaux indicateurs de performance et de qualité d'une bonne justice.

☒ Nouvelles affaires

☐ Durée des procédures (délais)

☒ Affaires terminées

☒ Affaires pendantes et stocks d'affaires

☒ Productivité des juges et des personnels des tribunaux

☐ Pourcentage d'affaires traitées par un juge unique

☐ Exécution des décisions pénales

☐ Satisfaction du personnel des tribunaux

☐ Satisfaction des usagers (au regard des services rendus par les tribunaux)

☐ Qualités judiciaire et organisationnelle des tribunaux

☐ Coûts des procédures judiciaires

☐ Autre

Veillez préciser:

Judicial Council, Ministry of justice and Supreme Court are responsible for setting the targets. The Judicial Council adopts the measures for quantity and quality of work of judges. On the basis of the Courts Act, Judicial Council monitor, ascertain and analyse the effectiveness of work of judges and courts, on which it keep annual reports.

Supreme Court and Ministry of justice exercise supervision over the performance of court management in courts. They are responsible for matters of justice administration. The Supreme Court also co-ordinate the preparation of financial plans and aggregately provided resources in the budget.

71) Existe-t-il des objectifs de performance pour chaque juge?

☒ Oui

☐ Non

72) Existe-t-il des objectifs de performance au niveau des tribunaux ?

- ☒ Oui
☐ Non

73) Veuillez préciser qui fixe ces objectifs:

- ☒ pouvoir exécutif (par exemple ministère de la Justice)
☐ pouvoir législatif
☒ pouvoir judiciaire (par exemple un Conseil supérieur de la Magistrature)
☒ autre

Veuillez préciser

74) Veuillez préciser les principaux objectifs retenus :

The clearance rate, which is the ratio of cases disposed to cases filed.

The Cappelletti-Clark indicator is used to determine procedural time (E. Buscaglia, M. Dakolias, (1999) Comparative International Study of Court Performance Indicators, A Descriptive and Analytical Account, World Bank, Internet <http://www4.worldbank.org/legal/publications/CourtIndicators-72.pdf>: "This indicator has proven to approximate both the median and the mean actual duration, and thus represents a good "measure of central tendency." (p. 14).)

75) Quelle est l'autorité chargée d'évaluer ces indicateurs de performances des tribunaux :

- ☒ le Conseil supérieur de la Magistrature
☒ le Ministère de la Justice
☐ un organe d'inspection
☒ la Cour Suprême
☐ un organe d'audit extérieur
☐ autre?

Autre, veuillez préciser :

76) Existe-t-il des standards de qualité (politiques de qualité d'organisation et/ou de qualité judiciaire) définis pour les tribunaux (existence d'un système qualité au sein du système judiciaire) ?

- ☐ Oui
☒ Non

Si oui, veuillez préciser :

77) Existe-t-il des personnels spécialisés dans les tribunaux responsables d'une politique de qualité et/ou de systèmes de qualité de la justice ?

- ☐ Oui
☒ Non

78) Existe-t-il un système permettant de mesurer le stock d'affaires en cours et de repérer les affaires non traitées dans un délai raisonnable :

- ☒ en matière civile ?
☒ en matière pénale ?
☒ en matière administrative ?

79) Disposez-vous d'un moyen de mesurer les temps morts durant les procédures judiciaires?

- ☒ Oui
☐ Non

Si oui, veuillez préciser :

Cases that are considered court backlogs are precisely defined by the Court Rules in Article 50 in relation to the time from the matter being filed with the courts, depending on individual types of case:

1.High Courts:

Criminal cases 6 months after case filing

Civil cases 6 months after case filing

Commercial disputes 6 months after case filing

2.District Courts:

Criminal cases 18 months after case filing

Investigations 18 months after case filing

Criminal investigation activities 6 months after case filing

Juvenile criminal preparatory proc. 6 months after case filing

Juvenile criminal proceedings 12 months after case filing

Litigations 18 months after case filing
Commercial disputes 18 months after case filing
Non-contentious commercial cases 18 months after case filing
Court register cases 1 month after case filing
3. Local Courts:
Criminal cases 18 months after case filing
Criminal investigation activities 6 months after case filing
Non-contentious commercial cases 18 months after case filing
Inheritance cases 6 months after case filing
Enforcement cases 12 months after case filing
Land register cases

80) Existe-t-il un système d'évaluation du fonctionnement des tribunaux basé sur un plan d'évaluation (calendrier de visites) convenu a priori ?

- ☐ Oui
☒ Non

Veuillez préciser (y compris en indiquant la fréquence de l'évaluation) :

81) Existe-t-il un dispositif régulier de suivi et d'évaluation de l'activité du Ministère public ?

- ☒ Oui
☐ Non

Si oui, veuillez préciser :

The Supreme State Prosecutor's Office monitors public prosecutor's work by examining concrete cases, file registers, other documentation and by other means (Article 67 of State Prosecutor Act). Concrete cases can be examined on demand or regularly. Regular examination of district state prosecutor's work is made every 3 years. Examiners are supreme and higher state prosecutors and the report are sent to State Prosecutor General and after that to the Minister of Justice. State prosecutors that are being examined also have the right to receive the report and they can give their remarks on the report. The final report is issued after the meeting between the examiners and the examined state prosecutor's office

Vous pouvez indiquer ci-dessous :

- tout commentaire utile pour l'interprétation des données ci-dessus
- les caractéristiques du système de suivi et d'évaluation des tribunaux

Veuillez indiquer les sources pour les questions 70, 71, 72 et 76

Q. 70: Courts Act
Q. 71: Judicial Council
Q. 72: Supreme Court
Q. 76: Supreme Court

4. Procès équitable

4. 1. Principes

4. 1. 1. Principes généraux

82) Quel est le pourcentage de jugements de première instance en matière pénale dans lesquels le suspect n'est pas présent ou représenté par un professionnel (ex. avocat) durant l'audience? (jugements par défaut)

83) Existe-t-il une procédure permettant la récusation effective d'un juge si une partie estime qu'il n'est pas impartial ?

☒ Oui

☐ Non

Si possible, nombre de récusations qui ont abouti (en une année) :

N.A.

84) Veuillez préciser les données suivantes concernant le nombre d'affaires relatives à l'Article 6 de la Convention européenne des Droits de l'Homme (durée et non-exécution), pour l'année de référence :

	Affaires déclarées irrecevables par la Cour	Règlements amiables	Jugements constatant une violation	Jugements constatant une non violation
Procédures civiles - Article 6§1 (durée)		16	177	9
Procédures civiles - Article 6§1 (non exécution)				
Procédures pénales - Article 6§1 (durée)		1	6	2

Veuillez indiquer les sources pour les questions 82 et 84

State Attorney Office

4. 2. Durée des procédures

4. 2. 1. Généralités

85) Existe-t-il des procédures spécifiques pour les affaires urgentes :

☒ en matière civile ?

☒ en matière pénale ?

☒ en matière administrative ?

Si oui, veuillez préciser :

In each specific act on procedure there are provisions on temporary injunctions.

86) Existe-t-il des procédures simplifiées :

- ☒ en matière civile (petits litiges) ?
- ☒ en matière pénale (petites infractions) ?
- ☐ en matière administrative ?

Si oui, veuillez préciser (par exemple si une nouvelle loi sur les procédures simplifiées a été adoptée):

87) Les tribunaux et les avocats ont-ils la possibilité de conclure des accords sur les modalités de traitement des affaires (présentation des dossiers, fixation des délais pour conclure et des dates d'audience) ?

- ☒ Oui
- ☐ Non

Si oui, veuillez préciser :

The answer "yes" relates to the general possibility of such agreements, although to my knowledge they are rare. But there's at least one example of such an agreement, the Court Annexed Mediation and Accelerated Civil Litigation Program at Ljubljana District Court.

4. 2. 2. Affaires pénales, civiles et administratives**88) Nombre total d'affaires en 1ère instance (contentieuses et non contentieuses); (veuillez compléter le tableau)**

	Affaires pendantes au 1 janvier 2006	Nouvelles d'affaires	Décisions au fond	Affaires pendantes au 31 décembre 2006
Nombre total d'affaires civiles,	468739	575494	594693	449540

commerciales et administratives(1-7)				
1 Affaires civiles (et commerciales) contentieuses*	53407	34683	35880	52210
2 Affaires civiles (et commerciales) non contentieuses*	17852	29893	29481	18264
3 Affaires relatives à l'exécution	283081	155995	150456	288580
4 Affaires relatives au registre foncier**	103839	227538	250493	80884
5 Affaires relatives au registre du commerce**	2345	29018	29341	2022
6 Affaires administratives*	5210	4678	4481	5407
7 Autres	3005	93729	94561	2173
Nombre total d'affaires pénales (8+9)	107863	154933	139817	122979
8 Affaires pénales (infractions graves)	24150	19145	20035	23260
9 Petites infractions	83713	135788	119782	99719

89) * Les affaires mentionnées aux catégories 3 à 5 (exécution, registre foncier, registre du commerce) sont exclues de ce total et doivent être présentées séparément dans le tableau. Les affaires mentionnées à la catégorie 6 (affaires administratives) sont exclues de ce total pour les pays disposant de tribunaux spécialisés ou d'unités spécialisées au sein des juridictions.

**** s'il y a lieu**

Remarque : pour les affaires pénales il peut y avoir une difficulté de classification entre affaires pénales graves et petites infractions. Certains pays peuvent connaître d'autres voies de traitement des petites infractions (par exemple par la procédure administrative). Veuillez indiquer, si possible, les catégories d'affaires reportées dans la catégorie affaires pénales (infractions graves) et les affaires à reporter dans la catégorie "petites infractions".

Explication

Misdemeanour cases are within jurisdiction of the local courts since 1.1.2005. A major reform of the misdemeanour penal law was made, so that it merged with the "regular" judiciary: thats why the steep increase of the number of judges (q. 49) and also the number of incoming cases. In regard with the statistics of misdemeanour cases it should be kept in mind, that within the reform of this field of law the abolition took place, so we have to be careful in interpreting the statistical data for the year 2006, especially when comparing with previous years.

As to the administrative cases, it should be cautioned, that the numbers of cases in the second instance represent cases, that are actually dealt with by the Supreme Court, which is also the court of appeal in this kind of cases (but also the court of the last resort, that's why some cases appear also in the table 91.

In our opinion, also the total number of cases that are dealt with by the courts should be given: pending cases on 1.1.2006: 612926, incoming cases: 801607, decisions/resolved cases: 807321, pending cases on 31.12.2006: 607212.

90) Nombre total d'affaires en 2ème instance (appel) (contentieuses et non contentieuses); (veuillez compléter le tableau)

	Affaires pendantes au 1 janvier 2006	Nouvelles d'affaires	Décisions au fond	Affaires pendantes au 31 décembre 2006
Nombre total d'affaires civiles, commerciales et administratives (1-7)	12416	27151	28227	11340
1 Affaires civiles (et commerciales) contentieuses*	9626	19677	20759	8544
2 Affaires civiles (et commerciales) non contentieuses*				
3 Affaires relatives à l'exécution				
4 Affaires relatives au				

registre foncier**				
5 Affaires relatives au registre du commerce**				
6 Affaires administratives	2722	1830	1807	2745
7 Autres	68	5644	5661	51
Nombre total d'affaires pénales (8+9)	2134	10888	10930	2092
8 Affaires pénales (infractions graves)	1564	4975	4995	1544
9 Petites infractions	570	5913	5935	548

91) Nombre total d'affaires au niveau des cours suprêmes (contentieuses et non contentieuses);
(veuillez compléter le tableau)

	Affaires pendantes au 1 janvier 2006	Nouvelles d'affaires	Décisions au fond	Affaires pendantes au 31 décembre 2006
Nombre total d'affaires civiles, commerciales et administratives (1-7)	1365	2390	1811	1944
1 Affaires civiles (et commerciales) contentieuses*	1138	1537	1084	1591
2 Affaires civiles (et commerciales) non contentieuses*				
3 Affaires relatives à l'exécution				
4 Affaires relatives au registre foncier**				
5 Affaires relatives au registre du commerce**				
6 Affaires administratives	32	172	186	18
7 Autres	195	681	541	335
Nombre total d'affaires pénales (8+9)	384	938	1026	296
8 Affaires pénales (infractions graves)	359	896	989	266
9 Petites infractions	25	42	37	30

92) Nombre d'affaires de divorces, licenciements, vols avec violence et homicides volontaires reçues et traitées par les tribunaux de 1ère instance (compléter le tableau)

	Affaires pendantes au 1er janvier 2006	Affaires nouvelles	Décisions	Affaires pendantes au 31 décembre 2006
Divorces	1235	2066	2157	1161
Licenciements	966	990	1323	726
Vols avec violence	N.A.	N.A.	115	N.A.
Homicides volontaires	N.A.	N.A.	52	N.A.

93) Durée moyenne des procédures (à partir de la date de saisine du tribunal)

	% des décisions ayant fait l'objet d'un appel	% d'affaires pendantes de plus de 3 ans	1ère instance	2ème instance	Total de la procédure
Divorces	7,61	1,38	206 days	78 days	N.A.
Licenciements	37	5,69	289 days	344 days	N.A.
Vols avec violence	N.A.	N.A.	N.A.	N.A.	N.A.
Homicides volontaires	N.A.	N.A.	N.A.	N.A.	N.A.

94) Le cas échéant, veuillez préciser les procédures propres au divorce:

95) Comment est calculé le délai de procédure pour les quatre catégories d'affaires ? (veuillez décrire la méthode de calcul)

The length of the proceedings is calculated for each case from the date of lodging the complaint, to the date of the judgement. Since this calculations are made for each instance separately, we are not able (yet) to give the aggregate numbers.

96) Veuillez décrire le rôle et les attributions du procureur dans la procédure pénale (plusieurs choix possibles):

- ☐ diriger ou superviser l'enquête policière
- ☐ faire des enquêtes
- ☒ quand cela est nécessaire, saisir le juge pour qu'il ordonne des mesures d'enquêtes
- ☒ porter une accusation
- ☒ soumettre l'affaire au tribunal
- ☒ proposer une peine au juge
- ☒ faire appel
- ☐ superviser la procédure d'exécution
- ☒ classer l'affaire sans suite, sans avoir une décision du tribunal
- ☐ clore l'affaire par une sanction ou une mesure imposée ou négociée sans décision d'un juge
- ☐ autre attribution significative

Veuillez préciser:

97) Le procureur a-t-il également un rôle dans les affaires civiles et / ou administratives ?

- ☒ Oui
- ☐ Non

Si oui, veuillez préciser :

Supreme state prosecutors can file a "request for protection of legality" against final judicial decisions in civil, administrative and minor offences cases – if there was violence of law or proceedings.

98) Fonctions du procureur concernant les affaires pénales – veuillez compléter ce tableau :

	Reçues par le Procureur	Classées sans suite par le Procureur parce que l'auteur de l'infraction n'a pas pu être identifié	Classées sans suite par le Procureur en raison d'une impossibilité de fait ou de droit	Classées sans suite par le Procureur pour raison d'opportunité	Terminées par une sanction ou par une mesure imposée ou négociée par le Procureur	Portées par le Procureur devant les tribunaux
Nombre total d'affaires pénales de 1ère instance	93462	59003*	9620	3937	N.A.	12726

Vous pouvez indiquer ci-dessous :

- tout commentaire utile pour l'interprétation des données ci-dessus
- les caractéristiques de votre système concernant la durée des procédures et les réformes majeures mises en oeuvre au cours des deux dernières années

* Public prosecutor can not discontinue the case, because the offender could not be identified, so the number "50093" represents all criminal cases in which the offender was not yet identified, but are still open.

Veuillez indiquer les sources pour les questions 92 à 94 et question 98

Question 98 – annual report of the Supreme State Prosecutor's Office for the year 2006

5. Carrière des juges et procureurs

5. 1. Désignation et formation

5. 1. 1. Recrutement, nomination et promotion

99) Comment les juges sont-ils recrutés ?

- ☐ Par concours (par exemple après un diplôme universitaire en droit)
- ☐ Une procédure de recrutement spécifique pour des professionnels du droit ayant une longue expérience juridique (par exemple des avocats)
- ☐ Une combinaison des deux
- ☒ Autres

Si autres, veuillez préciser :

Judges are elected by the National Assembly (Parliament) upon the proposal by the Judicial Council (body of 11 members, 6 judges and 5 lawyers). Since the election, the career of a judge is in an exclusive competence of the Judicial Council.

Any person that meets the general conditions that apply to all state prosecutorial ranks, as well as special conditions, can be appointed to the post of state prosecutor. The general conditions are that he or she has acquired the national title of university graduate of law or has obtained a degree from a law faculty abroad that has been approved as being valid in Slovenia, has passed the state law examination, is a national citizen and is fluent in the Slovenian language, has a contractual capacity and is in good general health, is at least 30 years of age and is personally suited to carry out prosecutorial functions.

100) Les juges sont-ils recrutés et nommés, initialement, en début de carrière, par :

- ☐ une instance composée seulement de juges ?
- ☒ une instance composée seulement de non juges
- ☐ une instance composée de juges et de non juges ?

101) La même instance est-elle compétente pour la promotion des juges ?

- ☐ Oui
- ☒ Non

Si non, veuillez préciser quelle instance est compétente pour la promotion des juges :

If the Judicial Council selects a candidate who has never been elected to judicial office, it shall be obliged to propose such candidate to the National Assembly for election in accordance with the provisions of the Judicial Service Act.

If the Judicial Council selects a candidate already elected to judicial office for the judicial position, it shall appoint such candidate to the advertised judicial position and transfer him/her to the court where the position was advertised.

Upon entering judicial service judges shall acquire the right to promotion in accordance with the conditions set out by the present act.

Promotion shall include promotion in wage classes, promotion to a superior judicial position and promotion to the position of councillor.

The Judicial Council shall rule on promotion in wage classes and promotion to the position of councillor at the proposal of the judge or the president of the court after

having carried out the procedure for determining the judge's expertise and performance.

102) Quels critères et procédures sont utilisés pour promouvoir les juges ? (Veuillez préciser)

In selecting candidates for judicial service and ruling on promotion the Judicial Council must act according to the criteria set out by the present act for determining whether the candidate has the professional knowledge and capabilities for performing judicial service or fulfils the conditions for promotion.

The assessment of judicial service shall be compiled in consideration of the following criteria:

1. professional knowledge, whereby consideration shall be taken of the judge's professional activities, the judge's specialist and postgraduate studies, and the reputation achieved by the judge in the legal profession
2. working capabilities, whereby consideration shall be taken of the ratio of the volume of judicial work performed to that expected
3. the ability to resolve legal questions, whereby consideration shall be taken of the level of correctness and legality achieved in the judge's decision-making as determined primarily in procedures with legal remedies
- 4.
5. the safeguarding of the reputation of the judge and the court as determined from the way in which procedures are conducted, communication with parties and other bodies, the upholding of independence, impartiality, reliability and uprightness, and behaviour inside and outside the service
6. the ability of verbal and written expression, as proceeds from the records of the cases handled, the rulings formulated and the judge's professional action
7. additional work undertaken in holding judicial office especially within the framework of mentorship, and involvement in legislative procedures and in education and professional training
8. the attitude towards colleagues in performing judicial work
9. the ability to perform the functions of a managerial position, if the judge is appointed to such a position, as shown by the work results in the area entrusted to the judge

103) Comment sont recrutés les procureurs ?

- ☐ Par concours (par exemple après un diplôme universitaire en droit)
- ☐ Une procédure de recrutement spécifique pour des professionnels du droit ayant une longue expérience juridique (par exemple des avocats)
- ☒ Une combinaison des deux
- ☐ Autres

Si autres, veuillez préciser :

Any person that meets the general conditions that apply to all state prosecutorial ranks, as well as special conditions, can be appointed to the post of state prosecutor. The general conditions are that he or she has acquired the national title of university graduate of law or has obtained a degree from a law faculty abroad that has been approved as being valid in Slovenia, has passed the state law examination, is a national citizen and is fluent in the Slovenian language, has a contractual capacity and is in good general health, is at least 30 years of age and is personally suited to carry out prosecutorial functions.

District, higher and supreme state prosecutors are appointed by Government on the recommendation of the Minister of Justice. The State Prosecutor general is elected by parliament on the recommendation of the Government. The length of the mandate is 6 years.

The State Prosecution Council is an important body within the state prosecution system, charged with selecting candidates for the post of state prosecutor. The procedures are conducted by the Ministry of Justice, with the State Prosecution Council giving his opinion on the candidates.

104) Les procureurs sont-ils recrutés et nommés, initialement en début de carrière, par :

- ☐ une instance composée seulement de procureurs ?

- ☒ une instance composée de seulement de non procureurs?
- ☒ une instance composée de procureurs et de non procureurs?

105) La même instance est-elle compétente pour la promotion des procureurs ?

- ☐ Oui
- ☒ Non

Si non, veuillez préciser quelle instance est compétente pour la promotion des procureurs
Public prosecutors are appointed by the Government, on the proposal of Minister of Justice, after receiving the opinion of the state prosecution council.

State prosecution council is formally responsible for the promotion of prosecutors.

106) Quels critères et procédures sont utilisés pour promouvoir les procureurs? (veuillez préciser)

Professionalism and successfulness of prosecutors are checked prior to the promotion.

107) Le mandat est-il à durée indéterminée pour les juges?

- ☒ Oui
- ☐ Non

Existe-t-il des exceptions ? Veuillez préciser :

108) Le mandat est-il à durée indéterminée pour les procureurs ?

- ☒ Oui
- ☐ Non

Existe-t-il des exceptions ? Veuillez préciser :

**109) Si non, qu'elle est la durée du mandat ?
Est-il renouvelable ?**

pour les juges

☐ oui, veuillez préciser la durée

pour les procureurs

☐ oui, veuillez préciser la durée

Vous pouvez indiquer ci-dessous :

- tout commentaire utile pour l'interprétation des données ci-dessus
- les caractéristiques de votre système de sélection et de nomination des juges et des procureurs et les réformes majeures mises en oeuvre au cours des deux dernières années

5. 1. 2. Formation

110) Nature de la formation des juges.
Est-elle obligatoire?

☐ Formation initiale

☐ Formation continue générale

☐ Formation continue pour des fonctions spécialisées (ex. juge pour les affaires économiques ou administratives)

☐ Formation continue pour des fonctions spécifiques (ex. présidence d'un tribunal)

☐ Formation continue pour l'utilisation des outils informatiques au sein des tribunaux

111) Fréquence de la formation des juges :

	Annuelle	Régulière	Occasionnelle
Formation initiale	☐	☒	☐
Formation continue générale	☐	☒	☐
Formation continue pour des fonctions spécialisées	☐	☐	☒
Formation continue pour des fonctions spécifiques	☐	☐	☒
Formation continue pour l'utilisation des outils informatiques au sein des tribunaux	☐	☒	☐

112) Nature de la formation des procureurs.
Est-elle obligatoire?

☒ Formation initiale

☒ Formation continue générale

☐ Formation continue spécialisée (ex. procureur spécialisé)

☐ Formation continue pour des fonctions spécifiques (ex. procureur général et/ou gestionnaires)

☐ Formation continue pour l'utilisation des outils informatiques au sein des tribunaux

113) Fréquence de la formation des procureurs :

	Annuelle	Régulière	Occasionnelle
Formation initiale	☐	☒	☐
Formation continue générale	☐	☒	☐
Formation continue spécialisée	☐	☐	☒
Formation continue pour des fonctions spécifiques	☐	☐	☒
Formation continue pour l'utilisation des outils informatiques au sein des tribunaux	☐	☐	☒

Vous pouvez indiquer ci-dessous :

- tout commentaire utile pour l'interprétation des données ci-dessus
- des commentaires sur l'attention portée dans les curricula à la Convention européenne des Droits de l'Homme et à la jurisprudence de la Cour
- les caractéristiques de votre système de formation des juges et des procureurs et les réformes majeures mises en oeuvre au cours des deux dernières années

Training of judges is not compulsory, however, it is generally perceived by judges as very much needed and is also one of the assessment criteria of judicial service.

5. 2. Exercice de la profession

5. 2. 1. Salaires

114) Salaires des juges et des procureurs (compléter le tableau)

	Salaire annuel brut (Euro)	Salaire annuel net (Euro)
Juge professionnel de 1 ^{ère} instance au début de sa carrière	23736	
Juge de la Cour suprême ou de la dernière instance de recours	48660	
Procureur au début de sa carrière	26016	
Procureur auprès de la Cour suprême ou de la dernière instance de recours	48036	

115) Les juges et les procureurs bénéficient-ils des avantages suivants :

	Juges	Procureurs
Imposition réduite	☐	☐
Retraite spécifique	☐	☐
Logement de fonction	☐	☐
Autre avantage financier	☐	☐

116) Si autre avantage financier, veuillez précisez :

117) Un juge peut-il cumuler son travail avec les autres professions suivantes :

	Oui rémunéré	Oui non rémunéré	Non
Enseignement	☒	☐	☐
Recherche et publication	☒	☐	☐
Arbitrage	☒	☐	☐
Consultant	☐	☐	☒
Fonction culturelle	☐	☐	☒
Autre fonction	☐	☐	☐

118) Si autre fonction, veuillez préciser**119) Un procureur peut-il cumuler son travail avec les autres professions suivantes :**

	Oui rémunéré	Oui non rémunéré	Non
Enseignement	☒	☐	☐
Recherche et publication	☒	☐	☐
Arbitrage	☐	☐	☒
Consultant	☐	☐	☒
Fonction culturelle	☐	☐	☒
Autre fonction	☐	☐	☒

120) Si autre fonction, veuillez préciser :

Prosecutors can not engage in a profitable activity (long term) or take any job that could harm the reputation or independence (impartiality) of their service.

121) Des indemnités sont-elles accordées aux juges en fonction du respect d'objectifs quantitatifs de production de décisions ?

☐ Oui

☒ Non

Si oui, veuillez préciser :

Veuillez indiquer la source pour la question 114

5. 2. 2. Procédures disciplinaires

122) Quelle autorité peut engager des procédures disciplinaires contre les juges et/ou les procureurs ? Veuillez préciser :

The initiative to introduce disciplinary proceedings may be put forward by the president of the court where the judge performs judicial service, the president of the immediately superior court, the Judicial Council or the minister responsible for justice. But, the formal proposal for disciplinary sanctioning shall be lodged and presented by the disciplinary prosecutor, in whose absence the deputy thereto shall deputise for, they shall both be judges of the Supreme Court.

For prosecutors – Minister of Justice or State Prosecutor General.

123) Quelle autorité détient le pouvoir disciplinaire à l'encontre des juges et des procureurs ? Veuillez préciser:

Judges: there are only few disciplinary proceedings initiated each year (4-6) and also within this number some of the proceedings end by judge living the post before the final decision is reached.

According to Judicial Service Act a disciplinary sanction may be pronounced upon a judge who wilfully or by negligence breaches the judicial duties prescribed by law and the court rules, or irregularly performs judicial service. Disciplinary sanctions are:

- 1.written warning
- 2.suspension of promotion
- 3.wage reduction
- 4.transfer to another court
- 5.termination of judicial office

The Disciplinary Court of First Instance and the Disciplinary Court of Second Instance rules in disciplinary proceedings. The Disciplinary Court of First Instance consists of eight judges, viz. two judge of the Supreme Court, two high court judges, two district judges and two local judges. One of the Supreme Court judges is the President of the Disciplinary Court of First Instance. The Disciplinary court of First Instance rules in an individual case in a panel of three judges, at least one member of which must have a status equal to that of the judge against whom the disciplinary proceedings are being brought. The Disciplinary Court of Second Instance consists of five judge of the Supreme Court.

The state prosecutor has no disciplinary liability for opinions given by him in the course of his work.

The principle of disciplinary liability applies to the state prosecutors in specific cases:

violation of discipline of a more or less serious nature ,

violation of the reputation and dignity of the post,

non- conscientious, tardy or negligent performance of his official duties,

failure to fulfil his official duties,

unjustified refusal to perform official duties or failure to follow instructions given in accordance with the provision of the law,

violation of regulations on the safeguarding of national and official secrets,

undignified and offensive conduct towards individuals, state bodies or legal persons in connection with performance of the functions of state prosecutor and outside them,

an abuse of position or a more serious violation of official powers.

Disciplinary proceedings may be proposed by the state Prosecutor General or the Minister of Justice.

Violations are decided by the disciplinary court comprised of president and 2 members of the disciplinary court for the judges and public prosecutors. Types of sanctions are: dismissal from the post of state prosecutor, a halt to promotion, a reduction in salary.

124) Types de procédures disciplinaires et sanctions à l'encontre des juges et des procureurs : nombre de procédures disciplinaires intentées

	Juges	Procureurs
Nombre total	1	2

(1+2+3+4)		
1. Faute déontologique		2
2. Délit pénal		
3. Insuffisance professionnelle	1	
4. Autre		

125) Types de procédures disciplinaires et sanctions à l'encontre des juges et des procureurs : nombre de sanctions prononcées

	Juges	Procureurs
Nombre total (total 1 à 9)	1	2
1. Réprimande	1	
2. Suspension		
3. Révocation		
4. Amende		
5. Diminution de salaire temporaire		1
6. Rétrogradation de poste		
7. Mutation dans un autre tribunal géographiquement		
8. Démission		
9. Autre		1

Vous pouvez indiquer ci-dessous :

- tout commentaire utile pour l'interprétation des données ci-dessus
- les caractéristiques de votre système de procédures disciplinaires pour les juges et les procureurs et les réformes majeures mises en oeuvre au cours des deux dernières années

6. Avocats

6. 1. Statut de la profession

6. 1. 1. Profession

126) Nombre d'avocats exerçant dans votre pays

1150

127) Ce chiffre inclut-il la catégorie « conseiller juridique » (« solicitor/in-house counsellor ») qui ne peut pas représenter en justice ?

☐ Oui

☒ Non

128) Nombre de conseillers juridiques

129) Les avocats ont-ils le monopole de la représentation en justice ?

☐ Affaires civiles*

☒ Affaires pénales - Défendeur*

☐ Affaires pénales - Victime*

☐ Affaires administratives*

*Le cas échéant, veuillez préciser si cela concerne tous les niveaux d'instance. En cas de non monopole, veuillez préciser les organismes ou personnes pouvant représenter les clients devant un tribunal (par exemple une ONG, membre de la famille, syndicat, etc....) et pour quelles affaires.

CIVIL CASES:

Civil Procedure Act gives the right to appear in Court:

of First Instance:

in County Court - to everyone who is capable to contract,

in District Court - only to lawyers or individuals who passed the Legal State Exam

of Second Instance, before Higher Court - only to lawyers or individuals who passed the

Legal State Exam of Third Instance, in the Supreme Court - only to lawyers or

individuals who passed the Legal State Exam.

CRIMINAL CASES:

Defendant: By Criminal Procedure Act only a lawyer or a prospective entrant is entitled to defend the accused. Only a Lawyer is permitted to be a defender in the Supreme Court.

Victim: The monopoly is given to Lawyers only when representing the minor victims only in specific cases.

ADMINISTRATIVE CASES:

General Administrative Procedure Act gives the right to appear in front of state authorities to everyone who is capable to contract.

130) La profession d'avocat est-elle organisée à travers :

☒ un barreau national ?

☐ un barreau régional ?

☐ un barreau local ?

Veuillez préciser :

Lawyers practicing the legal profession in the Republic of Slovenia shall necessarily associate into the Bar Association of Slovenia (The Bar Act, Art. 41).

The Bar Association shall pursue and discuss the problems of lawyers' practice, it shall provide for uniform development of the Bars, it shall adopt the Code of Conduct and shall perform other tasks specified by the law (The Bar Act, Art. 42).

Veuillez indiquer la source pour la question 126

The Roll shall be kept by the bar Association of Slovenia (The Bar Act, Art.31).

6. 1. 2. Formation

131) Existe-t-il une formation initiale ou un examen spécifique pour accéder à la profession d'avocat ?

☒ Oui

☐ Non

132) Existe-t-il un système de formation continue générale obligatoire pour les avocats ?

☐ oui

☒ Non

133) La spécialisation dans certains domaines est-elle liée à certaines formations / à un certain niveau de diplôme / à certaines autorisations ?

☒ Oui

☐ Non

Si oui, veuillez préciser :

There are no obligatory rules about continuous training for Lawyers in Slovenia.

The Article 14 of the Code of Professional Conduct of the Bar Association of Slovenia enacts that the lawyer shall permanently engage in his expert advance studies and shall mind his general education and broad knowledge. Through his professional practice he shall assert and intensify the importance of legal aid as well as the good reputation of the social function of the Bar. The Code also provides that the lawyer shall help other lawyers with his expert knowledge and shall contribute to the expert and general education of prospective entrants and pupils.

Every year is organized "Lawyers school" in order to introduce them the latest education about the newer legislation and other issues important to Slovenian Lawyers by the Slovenian Bar Association. Nevertheless, the attendance of Lawyers is not obligatory.

The lawyer who has been awarded the title of specialist in a certain subject or the academic title of Master of Law shall on his demand be recognized the status of specialist lawyer, provided that he has practised the legal profession and/or has held a judicial office in the claimed domain for at least five years. The lawyer who has been elected assistant senior lecturer, associate professor or full professor of the Faculty of Law, shall be recognized the status of lawyer specialized in the legal domain where he practiced his pedagogical and scientific work, even if he does not fulfill the conditions of the five years' practice required in the preceding paragraph. The requirement referred to in the first paragraph of this Article shall be subject to the decision of the body referred to in the third paragraph of Article 31 hereof. There shall be no appeal against its decision.

6. 1. 3. Honoraires

134) Pour le justiciable, existe-t-il une transparence sur les honoraires prévisibles des avocats ?

- ☒ Oui
☐ Non

135) Les honoraires des avocats sont-ils :

- ☐ réglementés par la loi ?
☒ réglementés par le Barreau ?
☐ librement négociés ?

6. 2. Evaluation

6. 2. 1. Plaintes et sanctions

136) Des normes de qualité ont-elles été formulées pour les avocats ?

- ☒ Oui
☐ Non

137) Si oui, qui est responsable de la formulation de ces normes de qualité:

- ☒ le Barreau ?
☐ le législateur ?
☐ autre ?

Veuillez préciser (y compris une description des critères de qualité utilisés):

Acts or omissions that constitute disciplinary violations are divided into gross and light disciplinary violations and may be committed during the conduct of Lawyer profession or present violations of diligent performance of work and practice in the Law firm. The rules of professional conduct are defined both in Bar Act provisions and the provisions of the Statute and Code. The violations of the professional conduct relate to acts or omissions affecting other Lawyers (i.e. contacting the counter party that is represented by another Lawyer), to the bar Association (i.e. repeated non-payment of membership duties), violations committed in relation to the representation of the client (i.e. cancellation of the power of lawyer in an inappropriate behaviour or statements of the Lawyer). Gross violations present mostly violations of the duties related to clients, conduct of other

activities that are not compatible with the Lawyer profession and violations relating to the conflict of interest rules.

138) Existe-t-il une possibilité de déposer une plainte concernant :

- ☒ la prestation de l'avocat ?
- ☒ le montant des honoraires ?

Veuillez préciser :

The customers can make an official complaint to the Slovenian Bar Association. The disciplinary prosecutor shall require the introduction of the disciplinary proceedings, if he is informed of the facts and evidences on the basis whereof it is possible to soundly infer that the lawyer and/or the prospective entrant or the pupil has violated his duty.

In his demand for introduction of the disciplinary proceedings, the Disciplinary Prosecutor shall specify the breach of duty as well as state the facts and propose evidences to be submitted for their identification.

On the demand of the President of the Court and the Minister of Justice, the disciplinary prosecutor shall require the introduction of the disciplinary proceedings in front of the Disciplinary Board.

In the disciplinary proceedings against lawyers there shall be imposed the following disciplinary measures: warning, reprimand, fine and denial of the right to practise the legal profession or the practice in a law office.

Disciplinary matters against the lawyer, the prospective entrant and/or the pupil shall be subject to the decision of the Disciplinary Commission, except in the matters which in compliance with the provisions specified in Bar Act fall under the competence of the Disciplinary Board. In front of the disciplinary commission and in the Disciplinary Board the charge shall be represented by the disciplinary prosecutor elected by the Assembly of the Bar Association.

139) Quelle est l'autorité compétente pour traiter des procédures disciplinaires :

- ☐ le juge ?
- ☐ le ministère de la Justice ?
- ☒ une instance professionnelle ou autre ?

Veuillez préciser :

The President and the members of Disciplinary Commissions of the first and the second instances as well as the disciplinary prosecutor shall be elected by the Assembly of the Bar Association out of the lawyers for the term specified by the laws of the Bar Association.

Disciplinary matters due to the breach of the legal duties for which it is possible to deny the right to practise the legal profession, the practice and/or the pupillage in the law office shall be subject to the decision of the Disciplinary Board in the Senate that consists of two judges of the Supreme Court of the Republic of Slovenia and of three lawyers. The President of the Senate shall be a judge. An appeal against the decision of the Disciplinary Board may be filed and shall be subject to the decision of the Supreme Court of Slovenia in the Senate of five judges. Both judges, members of the Disciplinary Board Senate, shall be appointed in advance with the annual time schedule of activities of the Supreme Court of the Republic of Slovenia. The lawyers, members of the Senate, shall be elected by the Assembly of the Bar Association for a two years' term. On the demand of the President of the Court and the Minister of Justice, the disciplinary prosecutor shall require the introduction of the disciplinary proceedings in front of the Disciplinary Board. (The Bar Act, Art. 64- 67).

140) Procédures disciplinaires et sanctions à l'encontre des avocats:**Procédures disciplinaires initiées**

	Faute déontologique	Insuffisance professionnelle	Délit pénal	Autre
Nombre annuel				

141) Procédures disciplinaires et sanctions à l'encontre des avocats :**Types de sanctions prononcées**

	Réprimande	Suspension	Révocation	Amende	Autre
Nombre annuel	3	0	4	13	

Vous pouvez indiquer ci-dessous :

- tout commentaire utile pour l'interprétation des données ci-dessus
- les caractéristiques de votre système d'organisation du Barreau et les réformes majeures mises en oeuvre au cours des deux dernières années

The 24 new disciplinary proceedings has been initiated from 1. 3. 2006 to 28. 2. 2007
(16 proceedings have been left form the previous years, all together 40 disciplinary proceedings in mentioned period).

The Sanctions has been pronounced in 20 cases from 1. 3. 2006 to 28. 2. 2007

7. Modes alternatifs de règlement des litiges

7. 1. Médiation et autres formes de règlement des litiges

7. 1. 1. Médiation

142) Le cas échéant, veuillez préciser, par type d'affaires, l'organisation de la médiation judiciaire :

	Possibilité de médiation privée ou médiation annexée au tribunal	Médiateur privé	Instance publique	Juge	Procureur
Affaires civiles et commerciales	☒	☐	☐	☐	☐
Affaires familiales (ex: divorces)	☒	☐	☐	☐	☐
Affaires administratives	☐	☐	☒	☐	☐
Licenciements	☐	☐	☒	☐	☐
Affaires pénales	☐	☐	☐	☐	☒

143) Est-il possible de bénéficier de l'aide judiciaire lors des procédures de médiation ?

☒ Oui

☐ Non

Si oui, veuillez spécifier :

Art. 1 of The Free Legal Aid Act prescribes: "For the purposes of this Act, in addition to the rights, obligations and legal relationships, and protection against charges in criminal cases before domestic and international courts legally authorised for this, judicial protection shall also be deemed to include all legally defined forms of out-of-court settlement of disputes."

144) Pouvez-vous donner des informations sur les médiateurs accrédités ?

☒ Oui

☐ Non

Si oui, veuillez indiquer le nombre de médiateurs :

115

145) Pouvez-vous donner des informations sur le nombre total de procédures de médiation concernant :

les affaires civiles ?

☐ oui,
nombre :

les affaires familiales ?

☐ oui,
nombre :

les affaires administratives ?

☐ oui,
nombre :

les affaires de licenciements ?

☐ oui,
nombre :

les affaires pénales ?

☒ oui, 1001
nombre :

Veuillez indiquer la source pour la question 145

Supreme Prosecution Office, Annual Report 2006

7. 1. 2. Autres formes de règlement des litiges

146) Pouvez-vous donner des informations sur les autres mesures alternatives de règlement des litiges (par ex. arbitrage) ? Veuillez spécifier :

On 5.9.2006 the Slovenian Association of mediators was established. Besides court-annexed mediation there are other forms of mediation, conciliation and arbitration offered by NGOs (e.g. Legal-information Centre for NGOs - LIC, <http://www.pic.si/en/index.php?podrocje=adr>), attorneys, insurance companies etc.

Vous pouvez indiquer ci-dessous :

- tout commentaire utile pour l'interprétation des données ci-dessus
- les caractéristiques de votre système de modes alternatifs de règlements des litiges et les réformes majeures mises en oeuvre au cours des deux dernières années

None of ADR procedures is a compulsory step in court (or prior to) proceedings – a consent is always required.

In civil and family cases some courts (5) offer court annexed mediation, which is again non-compulsory. If the parties agree, the court orders the mediation proceedings which are performed by mediators provided by courts.

The numbers of mediation procedures are not collected on a national level.

Criminal cases:
Article 161a

(1) The public prosecutor may transfer the report of a crime for which a financial penalty or up to three years in prison is prescribed into the settlement procedure. In so doing, he shall take account of the type and nature of the offence, the circumstances in which it was committed, the personality of the offender and his or her prior convictions for the same type or for other criminal offences, as well as his or her degree of criminal responsibility.

(2) Settlement shall be run by the mediator, who is obliged to accept the case into procedure. Settlement may be implemented only with the consent of the offender and the injured party. The mediator is independent in his or her work. The mediator shall be obliged to strive to ensure that the contents of the agreement are proportionate to the seriousness and consequences of the offence.

(3) On receiving notification of the fulfilment of the agreement, the public prosecutor shall dismiss the report. The mediator is also obliged to inform the public prosecutor of the failure of settlement and the reasons for such failure. The interval for the fulfilment of the agreement may not be longer than three months.

Article 162

(1) The public prosecutor may, with the consent of the injured party, suspend prosecution of a criminal offence punishable by a fine or prison term of up to one year if the suspect binds himself over to behave as instructed by the public prosecutor and to perform certain actions to allay or remove the harmful consequences of the criminal offence. These actions may be:

- 1) elimination or compensation of damage,
- 2) payment of a contribution to a public institution or a charity or fund for compensation for damage to victims of criminal offences,
- 3) execution of some generally useful work,
- 4) fulfilment of a maintenance liability.

(2) If within a time limit no longer than six months, and in respect of the obligation from the fourth clause no

longer than a year, the suspect fulfils the obligation undertaken the crime report shall be dismissed.

An example of District Court of Ljubljana (the largest court in the country):

Since the beginning of 2001 the District Court in Ljubljana has been offering parties alternative ways of dispute resolution within the program of solving backlogs.

Since 2001 the Court has been offering court-annexed alternative dispute resolution with mediation - mediation in classical civil cases. Since June 2001 the program of mediation in family-law cases has been implemented, and at the beginning of 2003 parties were offered also the program of mediation in commercial disputes. At the District Court of Ljubljana mediation is a voluntary, confidential, fast, free of charge (for the parties) ADR procedure in which a neutral third party helps the parties to find a consensual resolution of their dispute. The procedure is fast, non-binding and confidential and does not affect an eventual later litigation in any way. At the moment about 100 mediators participate in the mediation procedures at the District Court in Ljubljana. Among them are supreme, higher and district court judges as well as the Deputy Human Rights Ombudsman, who carry out mediations free of charge in addition to their regular work. In addition to them, retired judges with wide experience in civil field and advocates participate in mediation procedures on contract basis. All of them have attended specialized training in the field of alternative dispute resolution and use of special communication and negotiation techniques, and have been included on the list of mediators at the District Court in Ljubljana. In year 2006 806 cases were concluded, out of which 419 cases ended successfully (procedures stopped).

8. Exécution des décisions de justice

8. 1. Exécution des décisions civiles

8. 1. 1. Fonctionnement

147) Nombre d'agents d'exécution

42

148) Les agents d'exécution sont-ils :

- ☐ des juges ?
- ☒ des huissiers de justice exerçant en profession libérale ?
- ☐ des huissiers de justice attachés à une institution publique ?
- ☐ d'autres agents d'exécutions ?

Veuillez préciser leur statut :

Enforcement agents are appointed by the minister responsible for justice. The Law on Execution and the Interim Protection of Claims, which govern the legal status of the enforcement agents, prescribes: "In order to be appointed as an execution officer, a candidate shall meet the following requirements:

- 1) he must be a citizen of the Republic of Slovenia,
- 2) he must be legally capable and enjoy good general health, 3) he must have completed at least secondary education,
- 4) he must have at least two years' work experience,
- 5) he must have passed the examination for execution officers, based on a programme prescribed by the minister responsible for justice,
- 6) he must be fluent in Slovene,
- 7) he must prove fit to hold a position of trust for the performance of acts of execution and the interim protection of claims as public mandates,
- 8) he must possess suitable facilities and premises necessary for the carrying-out of execution and protection."

149) Existe-t-il une formation initiale ou un examen spécifique pour accéder à la profession d'agent d'exécution?

- ☒ Oui
- ☐ Non

150) La profession d'agent d'exécution est-elle organisée par :

- ☒ une instance nationale ?
- ☐ une instance régionale ?
- ☐ une instance locale ?

151) Pour le justiciable, existe-t-il une transparence sur le coût prévisible des frais d'exécution?

- ☒ Oui
- ☐ Non

152) Les frais d'exécution sont-ils :

- ☒ réglementés par la loi ?
☐ librement négociés ?

Veillez indiquer la source pour la question 147

Ministry of Justice

8. 1. 2. Supervision**153) Existe-t-il un système de supervision et de contrôle de l'activité des agents d'exécution ?**

- ☒ Oui
☐ Non

154) Quelle est l'autorité chargée de superviser et de contrôler les agents d'exécution :

- ☒ une instance professionnelle ?
☐ le juge ?
☒ le ministère de la Justice ?
☐ le procureur ?
☒ autre ?

Veillez préciser :

Supervision of the office of execution officer is carried out by minister of justice (legality and performance of the office), by the Chamber of Execution Officers (regular supervision) and by the president of the court (in a particular case of this court, assigned to the execution officer).

155) Des normes de qualité sont-elles formulées pour les agents d'exécution ?

- ☒ Oui
☐ Non

Si oui, quelle est l'autorité chargée de formuler ces normes de qualité et quels sont les critères de qualités utilisés?

Ministry of Justice (Rules on criteria for assessing the performance of enforcement officers) sets standards for the expected annual extent of work and timeframes.

156) Disposez-vous d'un mécanisme spécifique pour l'exécution des décisions de justice rendues contre des autorités publiques, y compris pour assurer le suivi de cette exécution?

- ☐ Oui
☒ Non

Si oui, veuillez préciser :

Veuillez indiquer les sources pour les questions 155 et 156

Ministry of Justice.

8. 1. 3. Plaintes et sanctions

157) Quelles sont les principales plaintes des usagers concernant les procédures d'exécution ? (Veuillez n'en indiquer que 3 au maximum)

- ☐ absence de toute exécution ?
☐ non exécution des décisions judiciaires rendues contre des autorités publiques?
☐ manque d'information ?
☒ durée excessive ?
☒ pratiques illégales ?
☐ supervision insuffisante ?
☒ coût excessif ?
☐ autre ?

Veuillez préciser:

158) Votre pays a-t-il préparé ou adopté des mesures concrètes pour changer la situation concernant l'exécution des décisions de justice – en particulier les décisions rendues contre les autorités publiques?

☒ Oui

☐ Non

Si oui, veuillez préciser :

An updated central information system for the monitoring of execution proceedings was implemented in 2006. The updated information system provide a central monitoring of execution proceedings, a uniform use of templates and characteristic documents, links to the external original records and a uniform keeping of court statistics. From 1.1.2008 a new department is going to be established within the Local Court of Ljubljana, wich will have exclusive jurisdiction over so called execution on the basis of authentic document (e.g.invoice). Electronic case files will also be introduced.

159) Existe-t-il un système mesurant la durée des procédures d'exécution :

☐ pour les affaires civiles ?

☐ pour les affaires administratives ?

160) Pour un jugement concernant un recouvrement de créances, pouvez-vous estimer le délai de notification aux parties habitant dans la ville du siège de la juridiction :

☐ entre 1 et 5 jours ?

☐ entre 6 et 10 jours ?

☐ entre 11 et 30 jours ?

☐ plus ?

Veuillez préciser :

161) Procédures disciplinaires initiées à l'encontre des agents d'exécution:

Faute déontologique	☒ oui, nombre :	6
Insuffisance professionnelle	☐ oui, nombre :	
Délit pénal	☐ oui, nombre :	
Autre	☒ oui, nombre :	2

162) Sanctions prononcées à l'encontre des agents d'exécution :

Réprimande	☒ oui, nombre :	1
Suspension	☒ oui, nombre :	1
Révocation	☒ oui, nombre :	4
Amende	☐ oui, nombre :	
Autre	☒ oui, nombre :	2

Vous pouvez indiquer ci-dessous :

- tout commentaire utile pour l'interprétation des données ci-dessus

- les caractéristiques de votre système d'exécution des décisions civiles et les réformes majeures mises en oeuvre au cours des deux dernières années

Veuillez indiquer les sources pour les questions 157 et 160

Ministry of Justice, Chamber of Execution Officers

8. 2. Exécution des décisions pénales

8. 2. 1. Fonctionnement

163) Existe-t-il un juge chargé spécifiquement de l'exécution ?

☒ Oui

☐ Non

Si oui, veuillez préciser ses fonctions et compétences (ex. fonctions d'initiative ou de contrôle).
Si non, veuillez préciser quelle autorité est compétente pour l'exécution des jugements (par ex: procureur).

District court judge decides on when and where the defendant will serve penalty of imprisonment and also on request for the postponement of the imprisonment.

The court (i.e judge) is very much involved also in subsequent procedures, e.g.: Prisoners may be conditionally released after serving half of their sentence under the condition that he or she does not commit another criminal offence during the remaining portion of the sentence. An offender who has been sentenced to twenty years of prison may be released on parole after he or she has served fifteen years (article 109 of the Criminal Code). The decision is taken by the conditional release committee, appointed by the Minister of Justice, and in certain cases by the director of the penal institution (article 105 of the Penal Sanctions Enforcement Act).

The convicted person's compliance (In the case of a "suspended sentence with custodial supervision") with the imposed obligations is supervised by the court. After the lapse of the period in which the convicted offender was obliged to comply with the court's conditions, the judge (or rather in practice, a member of his or her staff) makes inquiries (talks to the victim, the institutions where the offender was obliged to submit to treatment, etc., depending on the type of the obligation imposed) to determine whether or not the offender has fulfilled his or her obligations. If not, a new procedure will be instigated to deal with the breach of the court's conditions. (HEUNI Criminal Justice Systems in Europe and North America, SLOVENIA, Katja G. Šugman,

Matjaž Jager, Nina Peršak, Katja Filipčič, <http://www.heuni.fi/uploads/fnxdt.pdf>).

164) En matière d'amendes prononcées par une juridiction pénale, existe-t-il des études permettant d'évaluer le taux de recouvrement effectif ?

☒ Oui

☐ Non

Si oui, veuillez préciser :

Vous pouvez indiquer ci-dessous :

- tout commentaire utile pour l'interprétation des données ci-dessus
- les caractéristiques de votre système d'exécution des décisions pénales et les réformes majeures mises en oeuvre au cours des deux dernières années

9. Notaires

9. 1. Statut

9. 1. 1. Fonctionnement

165) Existe-t-il des notaires dans votre pays ? Si non, allez à la question 170.

- ☒ Oui
☐ Non

166) Les notaires ont-ils un statut :

privé (sans contrôle par une autorité publique)?	☒ oui, nombre :	91
de profession libérale réglementée par les pouvoirs publics?	☐ oui, nombre :	
public ?	☐ oui, nombre :	
autre ?	☐ oui, nombre et précisez :	

167) Le notaire exerce-t-il une fonction :

- ☒ dans le cadre de la procédure civile ?
☒ dans le domaine du conseil juridique ?
☒ pour authentifier les actes/certificats ?
☐ autre ?

Veillez préciser :

The functions of notaries as persons in positions of public trust shall be according to the provisions of the notarial Law to draw up public documents of legal deeds expressed statements or legal facts from which legal rights are derived, to store documents and to receive money and securities for delivery to third persons or to state authorities, under court order to conduct any matter which they may be delegated.

Veillez indiquer la source pour la question 166

Chamber of Notaries of Slovenia

9. 1. 2. Supervision

168) Existe-t-il un système de supervision et de contrôle de l'activité des notaires ?

- ☒ Oui
☐ Non

169) Quelle est l'autorité chargée de superviser et de contrôler notaires :

- ☒ une instance professionnelle ?
☒ le juge ?
☒ le ministère de la Justice ?
☐ le procureur ?
☐ autre ?

Veuillez préciser :

- The supervision of the exercising of the notary office shall be conducted by the ministry competent for the justice.
- Direct supervision of the operations of the notary shall be conducted by the Chamber of Notaries.
- The supervision of legality in operating as a notary office in matters referred to the notary by the law court shall be conducted by the president of the higher court within whose jurisdiction the notarial post is based.

Vous pouvez indiquer ci-dessous :

- **tout commentaire utile pour l'interprétation des données ci-dessus**
- **les caractéristiques de votre système notarial et les réformes majeures mises en oeuvre au cours des deux dernières années**

(Caution: comments and interpretation is done by the Chamber of Notaries only)

The Notary shall perform his tasks with due conscientiousness and honesty. In his performance the Notary shall be liable for damage with all his property, furthermore, he shall bear disciplinary and criminal liability in case of breach of his professional obligations or in case of commitment of a criminal offense. Therefore the Notary's performance shall be reliable and prudent, impartial and showing due expertise. As he is exercising a public free-lance profession, he is independent from governmental bodies.

The main task imposed on the Notary under the Notaries Act includes the drawing up of public deeds, such as notarised records, notarised minutes and notarised certificates.

A public deed drawn up by the Notary proves the truth of what has been specified or certified therein. Every contract may be drawn up in the form of a notarised deed. According to the law, certain legal affairs are valid only if concluded in the form of a notarised deed.

A notarised agreement or settlement can be automatically executory, if so agreed by the parties. In such case it is not necessary to proceed to a suit, in the event of non-fulfillment, immediate judicial execution against the obligor is possible.

The Notary is obliged to keep his notarised deeds for good and shall issue to its clients the respective counterparts that are also public deeds.

The Notary may also draw up private deeds and may represent its clients in undisputed matters before the courts and other governmental bodies, provided that such matters are directly related to the notarised deed he has drawn up.

The Notary issues certificates of facts and statements that entail certain rights (in particular: authentication of signatures on documents, notarisation of copies of documents, certification of translations, confirmation of the time when the document was submitted for perusal, confirmation that the person is still alive, notarisation of the resolutions passed by the bodies of commercial companies and other legal entities, issuing protests of bills and cheques)

In Year 2005 and 2006 the Slovene Notariat has undergone considerable changes that have a strong effect on the work of notaries and performance of their service. In the beginning of October 2005 a new notary tariff came into effect, according to which the notary fees were on the average lowered by 50%. Last Year a novel to the Notaries Act came into effect. With this novel changes of the conditions for the appointment of notaries as well and for the procedure of their appointment were introduced. In addition, the novel introduces further competences of the Ministry of Justice in the surveillance of the work of notaries and of the Chamber bodies, as well as in the conducting of disciplinary procedures and dismissal of notaries.

The lowered notary fees, an increase in the number of notary posts and some loss of competences in certain fields of work (verification of signatures performed by administrative bodies, abolishment of notary form in some areas of economic laws) are the reasons that have a strong impact on stable performance of the duties of all notaries and of the institution of the notariat as such. We are of the opinion that it would be necessary to give new competences to the notaries, above all in the field of non-contentious matters in civil law. These matters are now within the competence of law courts. Such new area would be the transfer of inheritance cases to the competence of notaries. In this way the number of the present court cases in arrears would be reduced and the institution of the notariat in Slovenia would be on equal standing with other comparable European legal systems. We are convinced that by transferring some parts of the procedure in inheritance cases to notaries a large number of positive effects would be achieved. Above all, the law courts would be considerably relieved and the judges would use their working time for dealing with such fields of law cases, in which law court arrears occur. The notary office would deal with inheritance cases faster, more efficiently and more conveniently for the customers. These proposals are in agreement with the endeavours of the Ministry of Justice as well as with the recommendations of the EU-bodies for the elimination of law court arrears in Slovenia.

10. Fonctionnement de la justice

10. 1. Réformes envisagées

10. 1. 1. Réformes

170) Pouvez-vous fournir des informations relatives au débat actuel dans votre pays en ce qui concerne le fonctionnement de la justice ? Des réformes sont-elles envisagées ? (par exemple modification de la législation, modification dans la structure judiciaire, programme d'innovation, etc. ...) Si oui, veuillez préciser.

From the end of year 2005, the Joint State Project, THE ELIMINATION OF COURT BACKLOGS, THE LUKENDA PROJECT, prepared by Ministry of Justice, is under way. Goal of the project is the elimination of the court backlogs in the courts and Prosecutor's Offices by 31 December 2010.

The most significant measures for providing a more efficient judiciary and the elimination of the court backlogs as defined in the Reform Programme for achieving the Lisbon Strategy goals and in the Framework of Economic and Social Reforms for increasing the Welfare in Slovenia are the following:

- (i) providing workplace conditions in accordance with the strategy of spatial development of the judicial system,
 - (ii) additional provision and organisation of human resources or professional staff for a fixed period until 31 December 2010 when the court backlogs are planned to be eliminated,
 - (iii) a stimulating remuneration of the court staff for eliminating court backlogs.
- Other measures directed at the increase of the efficiency of judiciary are:
- (iv) the simplification of legislation and the standardization of judicial proceedings,
 - (v) complete computerisation of the courts,
 - (vi) additional training of judges and prosecutors and the introduction of specialisation of judges,
 - (vii) reorganisation and better management of courts – an analysis ought to be conducted of the size of the optimum-sized organisational unit of the smallest possible efficient court and, in criminal matters, of a possibility of specialization of courts – regulation of jurisdictions comprising larger areas,
 - (viii) stimulating quality and efficiency of work of the prosecutors and state attorneys,
 - (ix) modifications of court fees and lump sums directed at better proportion between the rates and the actual costs of proceedings,
 - (x) modifications of attorney's fees in order to expedite the proceedings and acknowledge the necessary costs corresponding to the actual work done,
 - (xi) establishment of a quick and efficient system of enforcing penalties, lump-sums and court fees,
 - (xii) establishment of a system for facilitating and simplifying the decision-making process in the cases of minor importance,
 - (xiii) promotion of civic consciousness in order to emphasize the trust and respect of judicial authorities and court staff,
 - (xiv) provision of better security in the courts,
 - (xv) provision of continuity of judges and opportunities for them to be promoted to a higher grade and rank within the same court and the same legal area,
 - (xvi) provision of mobility of judges and/or case files,
 - (xvii) the establishment of a single statistical database for statistical monitoring of the courts' work based on uniform criteria,
 - (xviii) the establishment of a coordinating body in charge of statistical monitoring of the courts' work by the Ministry of Justice, the Judicial Council and the Supreme Court,
 - (xix) the data from the single statistical database should be made available to all users: the Ministry of Justice, the Judicial Council, the Supreme Court and all other courts, taking into account the legislation on protection of personal data.